

Инструкция по эксплуатации

miniRITE R
miniRITE T

Oticon More™
Oticon Zircon
Oticon Play PX



Made for

iPhone | iPad | iPod

Works with

android 

oticon
life-changing technology

Обзор моделей

Данное руководство предназначено для следующих моделей слуховых аппаратов серий Oticon More™, Oticon Zircon и Oticon Play PX:

- ☐ miniRITE R
- ☐ miniRITE T

FW 1.4

- | | |
|---|---------------------------|
| ☐ Oticon More 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060627 |
| ☐ Oticon More 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060634 |
| ☐ Oticon More 3 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060641 |
| ☐ Oticon More 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060627 |
| ☐ Oticon More 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060634 |
| ☐ Oticon More 3 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060641 |

FW 1.2

- | | |
|--|---------------------------|
| ☐ Oticon Zircon 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060436 |
| ☐ Oticon Zircon 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060429 |
| ☐ Oticon Zircon 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060436 |
| ☐ Oticon Zircon 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060429 |
| ☐ Oticon Play PX 1 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060405 |
| ☐ Oticon Play PX 2 miniRITE R | GTIN: (01) 05714464060412 |
| ☐ Oticon Play PX 1 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060405 |
| ☐ Oticon Play PX 2 miniRITE T | GTIN: (01) 05714464060412 |

Для вышеперечисленных моделей доступны следующие телефоны:

- ☐ Телефон 60
- ☐ Телефон 85
- ☐ Телефон 100 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон Power flex mould 100 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон Power flex mould 105 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон MicroShell 60
- ☐ Телефон MicroShell 85

Обзор моделей

Данное руководство предназначено для следующих моделей слуховых аппаратов серий Oticon More™, Oticon Zircon и Oticon Play PX:

- ☐ miniRITE R
- ☐ miniRITE T

FW 1.3

- | | |
|---|----------------------|
| ☐ Oticon More 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042685 |
| ☐ Oticon More 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042678 |
| ☐ Oticon More 3 miniRITE R | GTIN: 05714464042661 |
| ☐ Oticon More 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042685 |
| ☐ Oticon More 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042678 |
| ☐ Oticon More 3 miniRITE T | GTIN: 05714464042661 |

FW 1.1

- | | |
|--|----------------------|
| ☐ Oticon Zircon 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042890 |
| ☐ Oticon Zircon 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042906 |
| ☐ Oticon Zircon 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042890 |
| ☐ Oticon Zircon 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042906 |
| ☐ Oticon Play PX 1 miniRITE R | GTIN: 05714464042920 |
| ☐ Oticon Play PX 2 miniRITE R | GTIN: 05714464042913 |
| ☐ Oticon Play PX 1 miniRITE T | GTIN: 05714464042920 |
| ☐ Oticon Play PX 2 miniRITE T | GTIN: 05714464042913 |

Для вышеперечисленных моделей доступны следующие телефоны:

- ☐ Телефон 60
- ☐ Телефон 85
- ☐ Телефон 100 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон Power flex mould 100 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон Power flex mould 105 (мощный слуховой аппарат)
- ☐ Телефон MicroShell 60
- ☐ Телефон MicroShell 85

О данном руководстве

В данном руководстве описано, как использовать и обслуживать ваш новый слуховой аппарат. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию, включая раздел с предостережениями. Это поможет добиться максимального результата от использования слуховых аппаратов.

Специалист по слуховым аппаратам подобрал и запрограммировал ваш слуховой аппарат в соответствии с Вашей аудиограммой и индивидуальными потребностями. Если у Вас остались какие-то вопросы, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Специалист по слуховым аппаратам* (сурдолог, отоларинголог или сурдоакустик) представляет собой лицо, имеющее соответствующее образование и подтвердившее свою компетентность в профессиональной оценке слуха, выборе, настройке и реализации слуховых аппаратов и реабилитационной помощи людям с потерей слуха. Обучение специалиста по слуховым аппаратам осуществляется в соответствии с национальными или региональными стандартами.

*Название профессии может варьироваться в зависимости от страны.

Введение в инструкцию по эксплуатации

Назначение	Слуховой аппарат предназначен для усиления звука и передачи его в ухо.
Показания к применению	Двусторонняя или односторонняя потеря слуха сенсоневрального, кондуктивного или смешанного типа, в диапазоне от слабой (16 дБ нПС*) до глубокой (95 дБ нПС*) степени потери слуха, с индивидуальной частотной конфигурацией.
Предполагаемый пользователь	Люди с потерей слуха, использующие слуховой аппарат, и их опекуны. Специалисты по слуховым аппаратам, ответственные за настройку слухового аппарата.
Предполагаемая группа пользователей	Взрослые и дети старше 36 месяцев.
Среда применения	Внутри и снаружи помещений.
Противопоказания	Непригоден для детей младше 36 месяцев. Пользователи активных имплантатов должны соблюдать особую осторожность при использовании слухового аппарата. Дополнительную информацию смотрите в разделе «Предупреждения».
Улучшение клинических показателей	Назначение слухового аппарата — улучшить разборчивость речи, чтобы облегчить общение и повысить качество жизни.

* Как указывает Американская Ассоциация речи, языка и слуха (asha.org), используя средние тональные пороги слышимости на частотах 0,5, 1 и 2 кГц.



МЕД АУДИО
слуховые аппараты

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Усиление аппарата настроено и оптимизировано индивидуально для вашего слуха специалистом по слуховым аппаратам.

Содержание

Описание

Слуховой аппарат, телефон и ушной вкладыш	13
---	----

Начало работы

Время зарядки	16
Характеристики батареек	17
Включение слухового аппарата	18
Индикация низкого заряда батареи	21
Как различить аппараты на правое и левое ухо	22
Как заменить одноразовую батарейку (размер 312)	24
Как надеть слуховой аппарат	26

Ежедневное применение

Уход за слуховым аппаратом	28
Замена стандартных ушных вкладышей	30
Фильтр ProWax miniFit	32
Чистка индивидуальных ушных вкладышей	34
Замена фильтра ProWax	35
Хранение слухового аппарата	36
Настройка громкости	37
Переключение программ	38

Опции

Авиарежим	40
Заглушение слуховых аппаратов	42
Использование слухового аппарата с iPhone®, iPad® и iPod®	44
Использование слухового аппарата с устройствами Android	45
Сопряжение и совместимость	46
Управление телефонными звонками	47
Беспроводные аксессуары и другие опции	48

Тиннитус

Tinnitus SoundSupport™ (дополнительно)	50
Регулирование звука и громкости	52
Ограничение по времени использования	54
Предупреждения Tinnitus SoundSupport™	57

Предупреждения

Общие предупреждения	58
----------------------	----

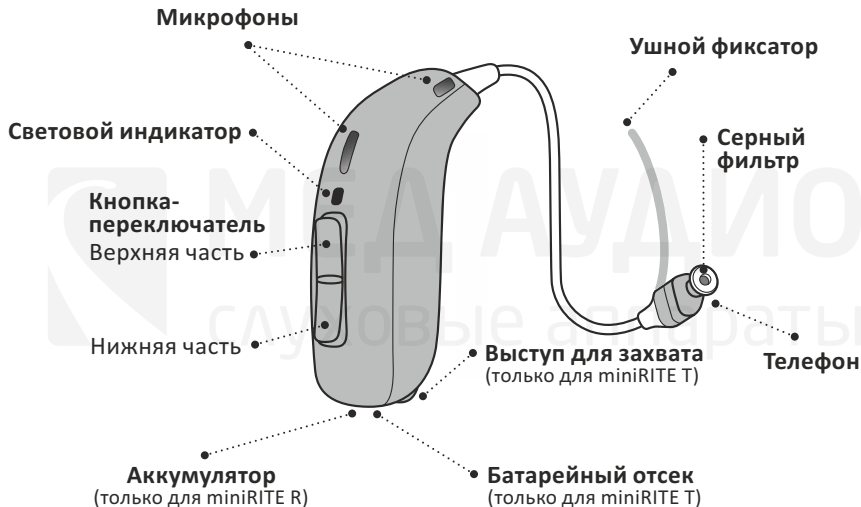
Продолжение на следующей странице

Содержание

Дополнительная информация

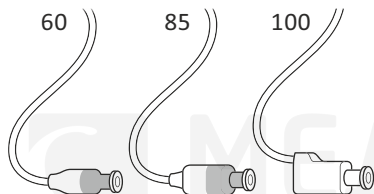
Поиск и устранение неисправностей	66
Влагостойкость и пыленепроницаемость (IP68)	70
Условия использования	71
Техническая информация	74
Гарантия	81
Индивидуальные настройки слухового аппарата	82
Звуковая и световая индикация	85

Слуховой аппарат, телефон и ушной вкладыш

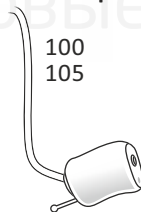


Со слуховым аппаратом используется
один из следующих телефонов:

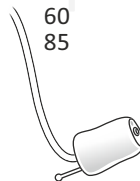
Стандартные телефоны



**Power flex вкладыш
с телефоном**



**Телефон с вкладышем
MicroShell**



| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Телефоны используют один из следующих ушных вкладышей:

Стандартные ушные вкладыши



☐ Вкладыш OpenBass dome



☐ Вкладыш Bass dome, 2 вента



☐ Вкладыш Power dome



☐ Вкладыш Grip Trip

Доступны маленького и большого размера, левые и правые, с вентом и без него

Индивидуальные ушные вкладыши



☐ Вкладыш Lite Tip



☐ Микровкладыш



☐ Вкладыш VarioTherm® Lite Tip



☐ Микровкладыш VarioTherm®

VarioTherm® является зарегистрированной торговой маркой компании Dreve

Размеры вкладышей



5 мм* 6 мм 8 мм 10 мм 12 мм

* Только как открытый вкладыш Open dome для телефона 60

Примечание

Рекомендации по замене ушного вкладыша смотрите в разделе «Замена стандартных вкладышей».

Время зарядки (только для miniRITE R)

Заряжаете Ваши слуховые аппараты каждую ночь, чтобы с утра они были полностью заряжены и готовы к новому дню. Это гарантирует то, что вы начнете свой день с полностью заряженными слуховыми аппаратами.

Если аккумулятор вашего слухового аппарата полностью разрядился, время обычной зарядки:

3 часа	1 час	0,5 часа
Полная зарядка	50% зарядки	25% зарядки

Когда аккумуляторы слуховых аппаратов полностью заряжены, процесс зарядки прекращается автоматически.

Время зарядки может варьироваться в зависимости от оставшейся емкости аккумулятора, а также для левого и правого слухового аппарата.

Инструкции о том, как пользоваться зарядным устройством, смотрите в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Производительность батареек

Производительность батареек зависит от индивидуального применения и настроек слухового аппарата. Потоковое воспроизведение звука с телевизора, мобильного телефона или подключаемых устройств может повлиять на эту производительность.

Аккумулятор — только для miniRITE R

Если ваши перезаряжаемые слуховые аппараты не работают в течение целого дня, возможно, вам требуется заменить аккумулятор. В этом случае обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Если в ваших слуховых аппаратах разрядился аккумулятор, зарядите их, поместив в зарядное устройство.

Имейте в виду, что перезапуск слуховых аппаратов не удлиняет время их использования.

Включение/выключение слуховых аппаратов

Использование зарядного устройства — только miniRITE R

Ваши слуховые аппараты автоматически включаются при извлечении из зарядного устройства.

Примерно через две секунды световой индикатор слухового аппарата загорится **ЗЕЛЕНЫМ**. Подождите, пока световой индикатор слухового аппарата дважды не мигнет **ЗЕЛЕНЫМ**, подтверждая, что слуховой аппарат готов к использованию. В зависимости от настроек слухового аппарата, вы также можете услышать мелодию включения.

Ваш слуховой аппарат автоматически выключается и начинает заряжаться при размещении в зарядное устройство. Световой индикатор слухового аппарата загорается **ОРАНЖЕВЫМ**.

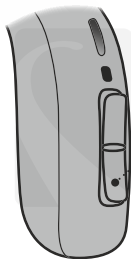
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Перед тем как поместить слуховой аппарат в порт для зарядки, убедитесь что зарядное устройство подключено к источнику питания, или что его встроенный аккумулятор зарядного устройства заряжен. Для получения дополнительной информации смотрите инструкцию по эксплуатации вашего зарядного устройства.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Использование кнопки-переключателя — только для miniRITE R

Слуховые аппараты можно включать и выключать с помощью кнопки-переключателя.



Включение

Нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки примерно две секунды, пока световой индикатор слухового аппарата не загорится **ЗЕЛЕНЫМ**. Отпустите кнопку и дождитесь, пока световой индикатор слухового аппарата дважды мигнет **ЗЕЛЕНЫМ**. Теперь слуховой аппарат включен.

Выключение

Нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки примерно три секунды, пока световой индикатор слухового аппарата не загорится **ОРАНЖЕВЫМ**. Слуховой аппарат воспроизведет четыре сигнала с убывающей громкостью! Отпустите кнопку, и слуховой аппарат выключится.

Информацию о звуковых сигналах смотрите в разделе «Звуковые и световые индикаторы».

Использование батарейного отсека – только для miniRITE T

Дверца батарейного отсека используется для включения и выключения слухового аппарата.

Для сохранения заряда батарейки убедитесь, что слуховые аппараты выключены, когда вы их не носите. Если вы хотите вернуться к изначальным настройкам слухового аппарата, просто откройте и снова закройте батарейный отсек (быстрый сброс).

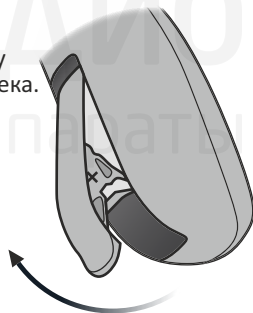
Включение

Закройте дверцу батарейного отсека с правильно вставленной батарейкой.



Выключение

Откройте дверцу батарейного отсека.



| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Индикация низкого заряда батареи

Непосредственно перед тем, как батарея полностью разрядится, вы услышите четыре звуковых сигнала с убывающей громкостью. Чтобы продлить срок службы батареи, убедитесь, что вы остановили любую потоковую передачу звука.

□ miniRITE R: когда аккумулятор почти разряжен, вы услышите три чередующихся звуковых сигнала. Это означает, что примерно через два часа аккумулятор слухового аппарата полностью разрядится. На этом этапе вы можете продолжать потоковую передачу звука примерно в течение часа.

□ miniRITE T: когда батарейка почти разряжена, вы услышите три чередующихся звуковых сигнала. Это означает, что примерно через 15 минут батарейка слухового аппарата полностью разрядится. В этот момент соединение Bluetooth® отключается.



Три чередующихся сигнала
= Батарейка почти разряжена



**Четыре звуковых сигнала
с убывающей громкостью**
= Критично низкий заряд
батарейки

Световой индикатор

Непрерывное мигание ОРАНЖЕВЫМ указывает на низкий заряд батарейки.

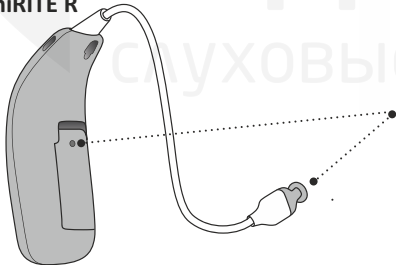
Как различить аппараты на правое и левое ухо

Важно различать левый и правый слуховые аппараты, поскольку они могут быть по-разному запрограммированы.

Как показано на рисунке, цветное обозначение правого и левого слухового аппарата имеется на них самих и на телефонах 60 и 85. Соответствующую маркировку (L или R) можно найти на телефоне 100 и на индивидуальных ушных вкладышах.

Для телефона 105 цветовой индикатор находится на ушном вкладыше.

miniRITE R

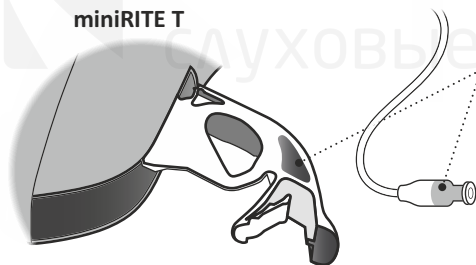


КРАСНЫЙ индикатор обозначает ПРАВЫЙ слуховой аппарат.

СИНИЙ индикатор обозначает ЛЕВЫЙ слуховой аппарат.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

miniRITE T



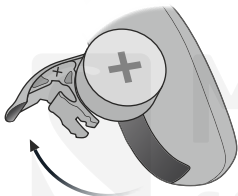
КРАСНЫЙ индикатор обозначает
ПРАВЫЙ слуховой аппарат.

СИНИЙ индикатор обозначает
ЛЕВЫЙ слуховой аппарат.

Как заменить одноразовую батарейку — размер 312

(только miniRITE T)

1. Удалите старую
батарейку



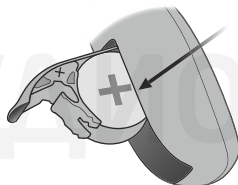
Полностью откройте
батарейный отсек
и удалите старую
батарейку.

2. Снимите защитную
наклейку



Снимите защитную
наклейку с новой
батарейки.

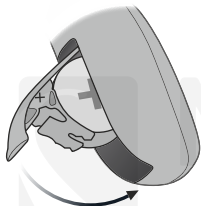
3. Вставьте новую
батарейку



Вставьте новую
батарейку в батарейный
отсек, так, чтобы сторона
«+» была направлена
вверх.

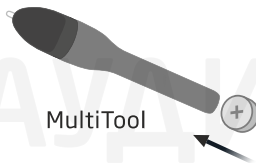
| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

4. Закройте батарейный отсек



Закройте дверцу батарейного отсека. Вы можете услышать мелодию включения со стороны ушного вкладыша.

Совет



Вы можете использовать инструмент MultiTool для замены элементов питания. Используйте его магнитный конец для извлечения и вставки батареек.

Спрашивайте MultiTool у специалиста по слуховым аппаратам.

Как надеть слуховой аппарат

Шаг 1

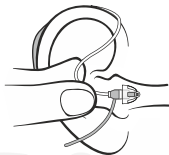


Поместите слуховой аппарат за ухом.

Телефон всегда необходимо использовать с надетым на него вкладышем.

Убедитесь, что вы используете только детали, предназначенные для вашего слухового аппарата.

Шаг 2



Возьмите проводок телефона за изгиб большим и указательным пальцами.

Ушной вкладыш должен быть направлен в сторону слухового прохода.

Шаг 3



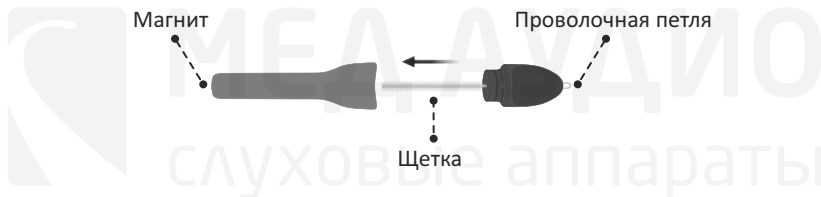
Аккуратно вставляйте ушной вкладыш в слуховой проход, пока проводок не будет плотно прижиматься к голове.

Если к телефону присоединен ушной фиксатор, то его следует разместить в ушной раковине.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Уход за слуховым аппаратом

Инструмент MultiTool содержит щетку и проволочную петлю для чистки и удаления ушной серы. Если вам нужен новый MultiTool, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

MultiTool имеет встроенный магнит. Держите MultiTool на расстоянии не менее 30 сантиметров (1 фут) от кредитных карт и других чувствительных к магнитному полю устройств.

При обслуживании слухового аппарата убедитесь, что вы держите его над мягкой поверхностью, чтобы избежать повреждения в случае, если вы его уроните.

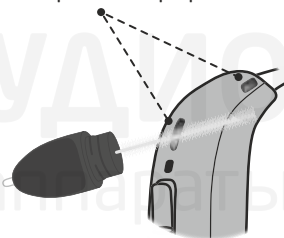
Очистка микрофонных отверстий

Используйте щетку MultiTool, чтобы аккуратно удалить грязь из отверстия и с поверхности вокруг отверстия.

Не вставляйте части MultiTool с силой в микрофонные отверстия.

В противном случае слуховой аппарат может быть поврежден.

Отверстия микрофона



ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Используйте мягкую сухую ткань для очистки аппарата. Слуховой аппарат ни в коем случае нельзя мыть или погружать в воду или другие жидкости.

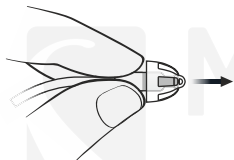
Замена стандартных вкладышей

Важно помнить о том, что стандартные вкладыши не нужно чистить.

Если вкладыш забьется серой, замените его новым.

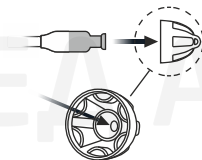
Grip Tip следует менять как минимум один раз в месяц.

Шаг 1



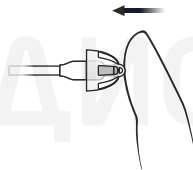
Удерживайте за телефон и стяните ушной вкладыш.

Шаг 2



Поместите телефон точно в середину ушного вкладыша для достижения надежного крепления.

Шаг 3



Плотно прижмите, чтобы гарантировать надежное закрепление ушного вкладыша.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

| Предупреждения | Дополнительная информация |



МЕД АУДИО

слуховые аппараты

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Если после вынимания телефона из уха на нем отсутствует ушной вкладыш, возможно, он остался у вас в слуховом проходе. Немедленно обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дальнейшими указаниями.

Серный фильтр ProWax miniFit

На кончике телефона, где крепится вкладыш, находится белый серный фильтр. Серный фильтр предотвращает повреждение телефона ушной серой и другими загрязнениями.

Обязательно замените фильтр, если он засорился, или если изменилось качество звука слухового аппарата. В качестве альтернативы обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам. Убедитесь, что вы сняли ушной вкладыш с телефона перед заменой серного фильтра. Для этого смотрите раздел «Замена стандартных ушных вкладышей».

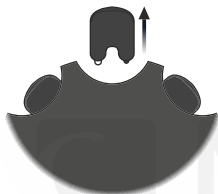


ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Всегда используйте тот вид защитного серного фильтра, который предназначен для конкретного слухового аппарата. Если у вас возникли вопросы по замене или типу используемого фильтра, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Замена фильтра ProWax miniFit

1. Извлеките инструмент



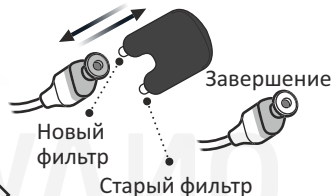
Извлеките инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для удаления старого фильтра, а другой с надетым на него новым серным фильтром.

2. Удалите старый фильтр



Вставьте свободный кончик инструмента в серный фильтр на телефоне и вытяните его.

3. Вставьте новый фильтр



Вставьте новый серный фильтр с помощью другого кончика. Извлеките инструмент и выбросьте его.

Примечание

Если вы используете вкладыш mould или LiteTip, заменять серный фильтр в телефоне должен специалист по слуховым аппаратам.

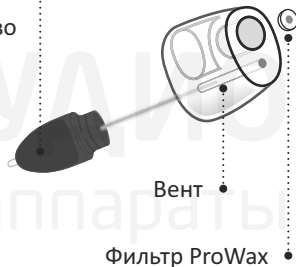
Чистка индивидуальных вкладышей

Ушные вкладыши необходимо регулярно чистить.

Ушной вкладыш имеет белый серный фильтр*, который препятствует повреждению слухового аппарата под действием ушной серы и загрязнений.

Если фильтр забился, или если изменилось качество звука слухового аппарата, замените фильтр или в качестве альтернативы обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

- Очистите вент, вставив щеточку в отверстие и слегка ее поворачивая



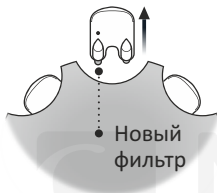
Примечание

Если вы используете вкладыш mould или LiteTip, заменять серный фильтр в телефоне должен специалист по слуховым аппаратам.

* Вкладыши VarioTherm Micro mould и VarioTherm LiteTip не имеют серного фильтра.

Замена фильтра ProWax

1. Извлеките инструмент



Выньте инструмент из корпуса. Инструмент имеет два кончика: один для снятия старого серного фильтра, а другой с надетым новым серным фильтром.

2. Удалите старый фильтр



Вставьте свободный кончик инструмента в серный фильтр ушного вкладыша и вытяните его.

3. Вставьте новый фильтр



Вставьте новый серный фильтр с помощью другого кончика. Извлеките инструмент и выбросьте его.

Хранение слухового аппарата

(только miniRITE R)

Когда вы не пользуетесь слуховым аппаратом, лучше всего хранить его в зарядном устройстве.

Чтобы продлить срок службы аккумулятора слухового аппарата, не подвергайте его чрезмерному нагреву. Например, не оставляйте слуховой аппарат на солнце перед окном или в машине, даже если слуховой аппарат находится в зарядном устройстве.

Долгосрочное хранение

Прежде чем убирать или хранить слуховой аппарат в течение длительного периода времени (более 14 дней), убедитесь, что вы сначала полностью зарядили слуховой аппарат, а затем выключили его. Таким образом, аккумулятор слухового аппарата можно будет снова зарядить.

Примечание

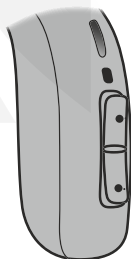
Для защиты аккумулятора необходимо полностью заряжать слуховой аппарат каждые шесть месяцев. Если слуховой аппарат, находящийся на хранении, не заряжается в течение шести месяцев, его аккумулятор должен быть заменен.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Регулировка громкости

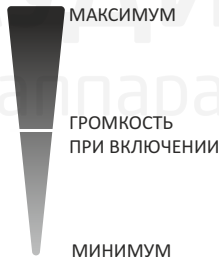
Кнопка-переключатель позволяет регулировать громкость. При увеличении и уменьшении громкости раздается звуковой сигнал.

Информацию о том, сколько раз нужно нажать кнопку, смотрите в таблице «Обзор общих настроек слухового аппарата» в разделе «Индивидуальные настройки слухового аппарата» в конце этой инструкции по эксплуатации.



Нажмите кнопку
для увеличения
громкости.

Нажмите кнопку
для уменьшения
громкости.



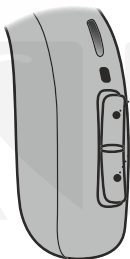
Переключение программ

Ваш слуховой аппарат может иметь до четырех разных программ прослушивания, которые настраивает специалист по слуховым аппаратам. В зависимости от программы, которую вы выбираете (1, 2, 3 или 4), вы услышите от одного до четырех звуковых сигналов.

Для информации о звуковых сигналах смотрите раздел «Звуковые и световые индикаторы».

Информацию о том, сколько раз нужно нажать кнопку, смотрите в таблице «Обзор общих настроек слухового аппарата» в разделе «Индивидуальные настройки слухового аппарата» в конце этой инструкции по эксплуатации.

слуховые аппараты



Нажмите кнопку-переключатель для переключения между программами прослушивания.

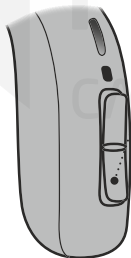
Программный цикл переключается на одну программу вперед, когда нажата верхняя часть кнопки, например, программа 1 меняется на программу 2 или программа 4 меняется на программу 1.

Если нажата нижняя часть кнопки, программный цикл переключается назад, например, с программы 2 на программу 1 или с программы 1 на программу 4.

Авиарежим

При активированном авиарежиме связь Bluetooth® выключается. Однако слуховой аппарат останется включенным и продолжит работу. Имейте в виду, что нажатие кнопки-переключателя на одном слуховом аппарате переводит в авиарежим оба слуховых аппарата. Для получения дополнительной информации о звуковых и световых сигналах смотрите раздел «Звуковые и световые индикаторы».

miniRITE R



• Для активации и деактивации

Нажмите и удерживайте нижнюю часть кнопки-переключателя в течение семи секунд.

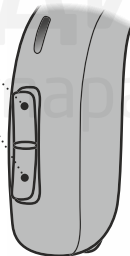
Четыре звуковых сигнала с убывающей громкостью, короткая мелодия запуска и световая индикация подтвердят ваши действия.

Для активации и деактивации

Нажмите и удерживайте
верхнюю или нижнюю часть
кнопки-переключателя не менее семи секунд.
Мелодия включения и порядок
загорания световых индикаторов
подтверждают ваше действие.

Открытие и закрытие батарейного отсека
также деактивирует авиарежим.

miniRITE T



Заглушение слуховых аппаратов

Как в miniRITE T, так и в miniRITE R вы можете отключить звук в слуховых аппаратах, используя одно из следующих дополнительных устройств/приложений:

- Приложение для смартфонов Oticon ON
- Беспроводной микрофон ConnectClip
- Пульт дистанционного управления 3.0

Как отменить заглушения звука в слуховых аппаратах

Вы можете включить звук в слуховых аппаратах с помощью одного из дополнительных устройств/приложений или кратковременным нажатием на верхнюю или нижнюю часть кнопки-переключателя на слуховых аппаратах.

Только miniRITE T

Вы также можете заглушить слуховые аппараты, нажав на верхнюю или нижнюю часть кнопки-переключателя и удерживая ее в течение четырех секунд.



МЕД АУДИО

слуховые аппараты

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Не используйте режим заглушения для выключения слухового аппарата, так как в этом режиме он продолжает потреблять заряд батарейки.

Использование слухового аппарата с iPhone®, iPad® и iPod®

More, Zircon и Play PX являются слуховыми аппаратами, сделанными для iPhone®, и обеспечивают прямую потоковую передачу с iPhone, iPad или iPod touch*.

Кроме того, слуховые аппараты More, Zircon и Play PX позволяют совершать телефонные звонки без использования рук с совместимыми устройствами iPhone и iPad*.

Приложение Oticon ON можно использовать для управления слуховыми аппаратами с мобильного устройства*.

Если вам нужна помощь в использовании слуховых аппаратов с любым из этих продуктов, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Использование значка «Сделано для Apple» означает, что аксессуар был разработан специально для подключения к продуктам Apple, указанным на значке, и был сертифицирован разработчиком в соответствии со стандартами производительности Apple. Apple не несет ответственности за работу этого устройства или его соответствие стандартам безопасности и нормативным требованиям. Обратите внимание, что использование этого аксессуара с iPod, iPhone или iPad может повлиять на качество беспроводной связи.

* Список совместимых устройств iPhone, iPad, iPod touch и Android смотрите на странице: www.oticon.global/compatibility.

Использование слухового аппарата с устройствами Android

Слуховые аппараты More, Zircon и Play PX поддерживают потоковую передачу звука для слуховых аппаратов и позволяют передавать звук напрямую с определенных устройств Android™. *

Oticon ON можно использовать для управления слуховыми аппаратами с мобильного устройства*.

Чтобы получить помощь в использовании слухового аппарата с устройствами Android, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

МЕД АУДИО
слуховые аппараты

Сопряжение и совместимость

Инструкции по сопряжению слухового аппарата с устройствами iPhone, iPad, iPod touch или Android смотрите на сайте:

<https://www.oticon.global/pairing>

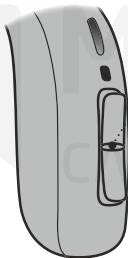
Список совместимых устройств iPhone, iPad, iPod touch и Android смотрите на сайте:

<https://www.oticon.global/compatibility>

МЕД АУДИО
слуховые аппараты

Управление телефонными звонками

Вы можете отвечать, отклонять или завершать телефонные звонки с помощью кнопок-переключателей на слуховых аппаратах. Для использования этой функции ваши слуховые аппараты должны быть объединены в пару с совместимым iPhone*.



- **Принять звонок**

Используйте короткое нажатие на любую кнопку-переключатель, чтобы принять телефонный звонок. Короткий звуковой сигнал подтвердит ваши действия.

- **Отклонить звонок**

Нажмите и удерживайте любую кнопку-переключатель, чтобы отклонить телефонный звонок. Короткие нисходящие звуковые сигналы подтвердят ваши действия.

- **Завершить звонок**

Нажмите и удерживайте любую кнопку-переключатель, чтобы завершить телефонный разговор. Короткие нисходящие звуковые сигналы подтвердят ваши действия.

* Список совместимых iPhone смотрите на сайте: <https://www.oticon.global/compatibility>.

Беспроводные аксессуары и другие опции

В качестве дополнения к вашему слуховому аппарату доступен ряд аксессуаров. Это позволит вам лучше слышать и общаться в повседневных ситуациях.

ConnectClip

Устройство, которое можно использовать в качестве выносного микрофона и беспроводной гарнитуры при сопряжении с мобильным телефоном.

Телефонный адаптер 2.0

Устройство, которое при использовании вместе со слуховыми аппаратами и ConnectClip позволяет общаться без помощи рук по проводному телефону.

ТВ-адаптер 3.0

Устройство, передающее звук с телевизора или другого электронного аудиоустройства на слуховые аппараты.

Пульт дистанционного управления 3.0

Устройство, позволяющее переключать программы прослушивания, регулировать громкость или отключать звук в слуховых аппаратах.

EduMic

Устройство, которое можно использовать в качестве выносного микрофона в классах, на рабочих местах, в общественных местах (с помощью индукционной катушки) и в других условиях.

Oticon ON

Приложение, позволяющее управлять слуховым аппаратом с мобильного телефона или планшета.

Для устройств iPhone, iPad, iPod touch и Android. Убедитесь, что вы загружаете и устанавливаете Oticon ON только из официальных магазинов приложений.

Индукционная катушка

Индукционная катушка поможет вам лучше слышать при использовании телефона со встроенной индукционной петлей или в зданиях, где установлена индукционная петлевая система, таких, как театры, места богослужения или лекционные залы. Этот символ отображается везде, где установлена индукционная петля.



Apple, логотип Apple, iPhone, iPad и iPod touch являются товарными знаками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. App Store является знаком обслуживания Apple Inc. Android, Google Play и логотип Google Play являются товарными знаками Google LLC.

Tinnitus SoundSupport™ (дополнительно)

Предназначение Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport — это инструмент, который генерирует звуки, временно облегчающие состояние пациента, страдающего от тиннитуса.

Целевая группа — взрослое население (старше 18 лет).

Tinnitus SoundSupport предназначен для специалистов в области слуха (аудиологов, специалистов по слуховым аппаратам или отоларингологов), которые знакомы с правилами обследования тиннитуса и его лечением. Настройка Tinnitus SoundSupport должна быть произведена специалистом в области слуха.

слуховые аппараты

Инструкции для пользователей

Tinnitus SoundSupport

В этой инструкции по эксплуатации содержится информация о Tinnitus SoundSupport, который может быть включен в ваш слуховой аппарат специалистом по слуховым аппаратам.

Tinnitus SoundSupport — это инструмент для управления шумом в ушах, предназначенное для создания звука достаточной интенсивности и широты диапазона, чтобы помочь управлять тиннитусом.

Ваш специалист по слуховым аппаратам также сможет предложить последующее обслуживание. Важно следовать его рекомендациям и инструкциям в процессе этого обслуживания.

Использовать только по предписанию

Для поддержания здоровья людям с тиннитусом следует пройти медосмотр у лицензированного специалиста в области слуха перед использованием генератора звука. Цель такого осмотра — определить наличие состояний, которые могут вызывать шум в ушах и подлежат медицинскому лечению, и назначить лечение перед использованием генератора звука.

Регулирование звука и громкости

Tinnitus SoundSupport программируется специалистом по слуховым аппаратам в соответствии с вашей потерей слуха и предпочтениями по ослаблению тиннитуса. Он предлагает множество вариантов настройки звуков. Вместе со специалистом по слуховым аппаратам вы можете выбрать тот звук, который вам наиболее подходит.

Программа Tinnitus SoundSupport

Вместе со специалистом по слуховым аппаратам выберите, в каких программах будет активирован Tinnitus SoundSupport.

Генератор звука может быть активирован в четырех различных программах.

Заглушение

Во время использования программы прослушивания с активированной Tinnitus SoundSupport функция заглушения будет заглушать только окружающие звуки, но не звуки Tinnitus SoundSupport. Информацию о том, как отключить звук в слуховых аппаратах, смотрите в разделе «Заглушение слуховых аппаратов».

Регулирование громкости Tinnitus SoundSupport

При использовании программы прослушивания, в которой активирован Tinnitus SoundSupport, специалист по слуховым аппаратам может настроить кнопку-переключатель на вашем слуховом аппарате как кнопку регулировки громкости генератора звука.

Специалист по слуховым аппаратам может настроить регулятор громкости для генератора звука одним из двух способов:

- А) Регулировка громкости для каждого уха отдельно или
- Б) Изменение громкости для обоих слуховых аппаратов одновременно.

Для получения дополнительной информации о регулировке громкости с помощью Tinnitus SoundSupport смотрите таблицу «Обзор настроек Tinnitus SoundSupport для вашего слухового аппарата» в разделе «Индивидуальные настройки слухового аппарата» в конце этой инструкции.

Ограничения по времени использования

Ежедневное использование

Громкость Tinnitus SoundSupport может быть установлена на уровень, который может привести к ухудшению слуха при длительном использовании.

Специалист по слуховым аппаратам проконсультирует вас о максимально возможном количестве времени, в течение которого можно использовать Tinnitus SoundSupport. Никогда не используйте данную программу на том уровне громкости, при котором вы ощущаете дискомфорт.

Смотрите таблицу «Tinnitus SoundSupport: ограничение применения» в разделе «Индивидуальные настройки слухового аппарата» в конце данной инструкции, чтобы узнать, сколько часов в день можно безопасно использовать генератор звука в слуховом аппарате.

слуховые аппараты

Важная информация о Tinnitus SoundSupport для специалистов по слуховым аппаратам

Описание устройства

Tinnitus SoundSupport — это модульная функция, которую специалист по слуховым аппаратам может включать в слуховых аппаратах.

Максимальное время использования

Время использования Tinnitus SoundSupport будет уменьшаться при повышении уровня звука выше 80 дБ(А) УЗД. Программа настройки автоматически отображает предупреждение, когда слуховой аппарат превышает 80 дБ(А) УЗД. Для получения дополнительной информации смотрите «Индикатор максимального времени использования» в программе настройки рядом с графиком настройки тиннитуса.

Регулирование громкости отключается

По умолчанию в слуховом аппарате отключено регулирование громкости для генератора звука. Риск воздействия шума повышается, если активировать регулятор громкости.

Если регулирование громкости включено

При включении регулирования громкости тиннитуса в окне «Кнопки и индикаторы» может отображаться предупреждение. Это происходит, если звук Tinnitus SoundSupport можно услышать на уровнях, которые вызывают нарушение слуха.

В таблице «Максимальное время применения» в программе настройки отображается количество часов, в течение которых пациент может безопасно использовать Tinnitus SoundSupport.

1. Запишите максимальное время использования для каждой программы прослушивания, для которой активирован Tinnitus SoundSupport.
2. Запишите значения в таблицу «Tinnitus SoundSupport: ограничение использования» в конце данной инструкции по эксплуатации.
3. Проинструктируйте об этом пациента.

Общие предупреждения при использовании Tinnitus SoundSupport

Если специалист по слуховым аппаратам активировал генератор звука Tinnitus SoundSupport, обратите внимание на следующие предупреждения.

Возможны проблемы, связанные со звуком, генерируемым устройством управления тиннитусом. К ним относятся возможность ухудшения тиннитуса и/или возможное изменение порогов слышимости.

Если вы ощущаете или замечаете изменения слуха или тиннитуса, слабость, тошноту, головную боль, учащение сердцебиения или возможное раздражение кожи в месте контакта с устройством, следует немедленно прекратить использовать устройство и обратиться к врачу, аудиологу или другому специалисту в области слуха.

Как и любое другое устройство, неправильное применение функции генератора звука может иметь негативное влияние. Будьте осторожны, чтобы предотвратить несанкционированное использование, и берегите устройство от детей и домашних животных.

Максимальное время использования

Всегда соблюдайте максимальное время использования Tinnitus SoundSupport в день, рекомендованное специалистом по слуховым аппаратам. Чрезмерное использование может вызвать ухудшение тиннитуса или снижение слуха.

Общие предупреждения

В целях собственной безопасности и правильного применения устройства перед использованием слухового аппарата внимательно ознакомьтесь со следующими общими предупреждениями.

Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам, если во время использования слухового аппарата вы столкнулись с внештатными ситуациями или серьезными инцидентами.

Специалист по слуховым аппаратам поможет вам решить проблему и при необходимости связаться с производителем или местными компетентными органами.

Обратите внимание, что слуховой аппарат не восстановит нормальный слух, а также не предотвратит дальнейшее ухудшение слуха вследствие естественных причин. Слуховой аппарат является только частью слуховой реабилитации, и вам могут потребоваться дополнительные занятия у логопеда и обучение чтению по губам.

Кроме того, в большинстве случаев редкое использование слухового аппарата будет препятствовать получению максимального эффекта от его применения.

(только miniRITE R)

Заряжайте слуховые аппараты только с помощью предназначенного для них зарядного устройства.

Другие зарядные устройства могут повредить слуховые аппараты и аккумуляторы.

Этот слуховой аппарат питается от несъемного перезаряжаемого литий-ионного аккумулятора. Обязательно зарядите слуховой аппарат и ознакомьтесь с информацией по технике безопасности и обращению с аккумуляторными слуховыми аппаратами.

Не пытайтесь достать аккумулятор, встроенный в слуховой аппарат. Аккумулятор должен заменять только специалист по слуховым аппаратам.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Применение слухового аппарата

Слуховые аппараты должны применяться только в полном соответствии с инструкцией и могут настраиваться только специалистом по слуховым аппаратам. Неправильное применение слухового аппарата может привести к внезапной и необратимой потере слуха.

Никогда не позволяйте другим лицам носить ваш слуховой аппарат, поскольку неправильное применение может привести к необратимому повреждению слуха у этих людей.

Опасность удушья и риск проглатывания элементов питания и других мелких деталей

Слуховые аппараты, их части и элементы питания нужно хранить вне досягаемости детей и тех лиц, кто может проглотить их или иным образом причинить себе вред.

При проглатывании батарейки, слухового аппарата или мелких деталей немедленно обратитесь к врачу.

(только miniRITE T)

Батарейки могут случайно быть приняты за таблетки. Поэтому перед тем, как принять лекарства, тщательно их проверяйте.

Применение батареек

(только miniRITE T)

Всегда используйте батарейки, рекомендованные специалистом по слуховым аппаратам. Батарейки низкого качества могут протекать и причинять вред здоровью пользователя.

Никогда не пытайтесь перезаряжать батарейки и никогда не утилизируйте их путем сжигания. Они могут взорваться и нанести серьезные увечья.

Продолжение на следующей странице

Общие предупреждения

Взрывоопасность (только miniRITE R)

Слуховой аппарат безопасен при нормальных условиях эксплуатации. Слуховой аппарат не проверялся на соответствие международным стандартам, касающимся взрывоопасных сред.

Поэтому не используйте слуховой аппарат во взрывоопасных средах, например, в шахтах, в атмосфере, обогащенной кислородом, или в местах, где работают с легковоспламеняющимися анестетиками.

Риск для жизни и риск проглатывания литий-ионных аккумуляторов или попадания их в ухо или в нос (только miniRITE R)

Никогда не глотайте литий-ионные аккумуляторы и не кладите их в ухо или нос, так как это может привести к серьезной травме или летальному исходу в течение двух часов.

Это может быть связано с химическими ожогами, которые могут необратимо повредить нос или ухо, или потенциально привести к перфорации внутренних органов. Если литий-ионный аккумулятор проглочен или попал в ухо или нос, немедленно обратитесь за неотложной медицинской помощью. Храните аккумуляторы в оригинальной упаковке до использования. Немедленно утилизируйте использованные аккумуляторы.

Аккумулятор (только miniRITE R)

Не пытайтесь открыть слуховой аппарат, так как это может привести к повреждению аккумулятора.

Никогда не пытайтесь заменить аккумулятор. Если требуется замена аккумулятора, верните устройство специалисту по слуховым аппаратам. Гарантия на обслуживание станет недействительна при наличии признаков несанкционированного доступа.

В случае протекания аккумулятора не надевайте слуховой аппарат, так как это может вызвать раздражение кожи из-за кислоты, выделяемой из протекающего аккумулятора. Если кислота, вытекшая из аккумулятора, попала на кожу, используйте влажную ткань, чтобы вытереть ее, и убедитесь, что кислота не осталась на коже. Если у вас возникло раздражение кожи, обратитесь к врачу. Для получения дальнейших инструкций по обращению со слуховым аппаратом обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Безопасность зарядки аккумуляторов с помощью разъема USB определяется внешним источником.

При подключении к внешнему оборудованию, включенному в электрическую розетку, это оборудование должно соответствовать стандарту IEC 62368-1 или эквивалентным стандартам безопасности.

Отказ слухового аппарата

Помните о возможности прекращения работы слухового аппарата без уведомления. Не забывайте об этом, если вы зависите от предупреждающих звуковых сигналов (например, в транспорте). Слуховые аппараты могут перестать работать, например, по истечении срока годности элементов питания, или если трубочка закупорена влагой или ушной серой.

Продолжение на следующей странице

Общие предупреждения

Активные имплантаты

Слуховой аппарат был тщательно протестирован и описан в соответствии с международными стандартами воздействий на здоровье человека (удельный коэффициент поглощения — SAR), которые могут быть вызваны в теле человека электромагнитными силами и напряжениями.

Величины воздействия значительно ниже международных допустимых безопасных согласно SAR значений, которые могут быть вызваны в теле человека электромагнитными силами и напряжениями, и которые определены в стандартах воздействия на здоровье человека и сосуществования с активными медицинскими имплантатами, такими, как кардиостимуляторы и дефибрилляторы сердца.

Если у вас имеется активный имплантат в мозге, проконсультируйтесь с изготовителем имплантированного

устройства для получения информации о риске возникновения помех.

Магнит Autophone и MultiTool (с встроенным магнитом) следует держать на расстоянии не менее 30 см (1 фут) от имплантата, например, не следует носить их в нагрудном кармане.

Мы настоятельно рекомендуем следовать инструкциям по использованию магнитов производителей имплантируемых дефибрилляторов и кардиостимуляторов.

Кохлеарные импланты

Если вы используете кохлеарный имплант в одном ухе и слуховой аппарат в другом, убедитесь, что имплант находится на расстоянии не менее 1 см от слухового аппарата. Магнитное поле, создаваемое звуковыми процессорами, катушками и магнитами импланта, может привести к необратимым повреждениям телефона слухового аппарата. Никогда не кладите оба устройства рядом друг с другом на столе, например, при очистке или замене батареек. Не носите кохлеарный имплант и слуховой аппарат в одной коробке.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Отсоединенный ушной вкладыш в слуховом проходе

Если ушной вкладыш не находится на телефоне при извлечении его из уха, возможно, ушной вкладыш отсоединился и остался в слуховом проходе. Для получения дальнейших инструкций обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Рентген, КТ, МРТ, ПЭТ, электротерапия и хирургическое вмешательство

Извлекайте слуховой аппарат перед проведением рентгена, КТ, МРТ, ПЭТ, электротерапии или хирургического вмешательства, поскольку он может быть поврежден воздействием сильных электромагнитных полей.

Избегайте действия высоких температур и химических реагентов

Слуховой аппарат не должен подвергаться воздействию высоких температур, например, его нельзя оставлять внутри припаркованного на солнце автомобиля.

Не сушите слуховые аппараты

в микроволновой печи или других печах.

Химические вещества, содержащиеся в косметике, лаке для волос, духах, лосьоне после бритья, лосьоне для загара и репеллентах от насекомых могут повредить слуховой аппарат. Всегда снимайте слуховой аппарат перед использованием подобных веществ. После их применения всегда дожидайтесь полного высыхания и только после этого надевайте слуховой аппарат.

Подключение к внешнему оборудованию

Безопасность использования слуховых аппаратов при подключении к внешнему оборудованию (через кабель USB или напрямую) определяется внешним источником. В случае подключения к внешнему оборудованию, вилка которого включена в электрическую розетку, данное оборудование должно соответствовать стандартам безопасности IEC 62368-1 или эквивалентным стандартам.

Общие предупреждения

Слуховые аппараты большой мощности

При выборе, настройке и использовании слухового аппарата, в котором максимальное звуковое давление превышает 132 дБ УЗД (IEC 60138-4/IEC 711), следует проявлять особую осторожность, поскольку у пользователя такого аппарата существует риск ухудшения остаточного слуха.

Чтобы узнать является ли ваш аппарат мощным, смотрите раздел «Обзор моделей» в данной инструкции по эксплуатации.

Возможные побочные эффекты

Слуховые аппараты и ушные вкладыши могут вызвать ускоренное накопление ушной серы.

Неаллергенные материалы, применяемые в слуховых аппаратах, в редких случаях могут вызвать раздражение кожи или другие побочные эффекты.

При возникновении подобных ситуаций проконсультируйтесь с врачом.

Использование в самолете

Ваши слуховые аппараты содержат Bluetooth-модуль для беспроводной связи. На борту самолета слуховой аппарат необходимо перевести в авиарежим, чтобы отключить Bluetooth, за исключением случаев, когда летный состав разрешает использовать Bluetooth.

Несовместимые аксессуары, не входящие в комплект поставки

Используйте только аксессуары, преобразователи или кабели, которые поставляются производителем. В результате использования несовместимых аксессуаров может ухудшиться электромагнитная совместимость (ЭМС) устройства.

Запрещается вносить самостоятельные изменения в конструкцию слуховых аппаратов

Любые изменения или модификации, явно неутвержденные производителем, влекут за собой аннулирование гарантии.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |



Помехи

Слуховой аппарат прошел все тесты на помехоустойчивость в соответствии с самыми строгими международными стандартами.

Вблизи оборудования, обозначенного символом слева, могут возникнуть электромагнитные помехи.

Портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование может влиять на работу слухового аппарата. Если на слуховой аппарат воздействуют электромагнитные помехи, удалитесь от их источника, чтобы снизить их уровень.

Возможные проблемы и их устранение

miniRITE R/T

Проблема	Вероятные причины
Нет звука	Слуховой аппарат не работает
	Разрядилась батарейка
	Засорились вкладыши
	Микрофон слухового аппарата заглушен
Прерывающийся или тихий звук	Забито звуковое отверстие
	Влага
Писк	Ушной вкладыш вставлен неправильно
	Ушная сера скопилась в слуховом проходе
Гудки	Если слуховой аппарат издает восемь гудков, по 4 раза подряд, это значит, что ваш аппарат требует проверки микрофона специалистом
Проблемы сопряжения со смартфоном	Ошибка связи с Bluetooth
	Только один из аппаратов сопряжен

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Решения

Зарядите слуховой аппарат (только miniRITE R) / Замените батарейку (только miniRITE T)

Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам (только miniRITE R) / Замените батарейку (только miniRITE T)

Очистите вкладыш
Замените серный фильтр, колпачок или Grip Tip

Отключите заглушение микрофона слухового аппарата

Очистите вкладыш или замените серный фильтр, колпачок или Grip Tip

Осторожно протрите поверхность слухового аппарата сухой салфеткой и дайте ему высохнуть

Извлеките из уха и вставьте заново ушной вкладыш

Обратитесь к врачу, чтобы проверить слуховой проход

Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам

- 1) Отмените сопряжение слухового аппарата
- 2) Выключите, а затем снова включите Bluetooth на телефоне
- 3) Выключите, а затем снова включите слуховой аппарат
- 4) Произведите сопряжение слухового аппарата повторно
(смотрите инструкции на сайте: <https://www.oticon.global/pairing>)

Примечание

Если ни одно из предложенных решений не устранило вашу проблему, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Продолжение на следующей странице

Возможные проблемы и их устранение

Только miniRITE R

Для поиска и устранения неисправностей в зарядном устройстве смотрите инструкцию по эксплуатации зарядного устройства.

Проблема	Вероятные причины
Световой индикатор слухового аппарата остается выключенным, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство	Зарядное устройство не включено
	Температура слухового аппарата или зарядного устройства слишком низкая или слишком высокая
	Зарядка не завершена. Зарядное устройство остановило зарядку, чтобы защитить аккумулятор
	Слуховой аппарат неправильно размещен в зарядном устройстве
Световой индикатор слухового аппарата мигает ЗЕЛЕНЫМ, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство	Слуховой аппарат не использовался в течение длительного времени
Светодиод слухового аппарата мигает ОРАНЖЕВЫМ, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство	Системная ошибка

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Решения

Убедитесь в том, что электрическая вилка зарядного устройства правильно вставлена в розетку, или в том, что внешний аккумулятор зарядного устройства имеет достаточный заряд.

Переместите зарядное устройство и слуховой аппарат в место с температурой от +5°C до +40°C (от +41°F до +104°F).

Заново вложите слуховой аппарат в зарядное устройство. Это позволит завершить зарядку в течение примерно 15 минут.

Проверьте зарядные порты на наличие посторонних предметов.

В зависимости от того, насколько разрядился аккумулятор в слуховом аппарате, слуховой аппарат автоматически войдет в нормальный режим зарядки через промежуток времени, который может продлиться до 10 минут. Убедитесь в том, что слуховые аппараты остаются в зарядном устройстве в течение этого процесса.

Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Примечание

Если ни одно из предложенных решений не устранило вашу проблему, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

Влагостойкость и пыленепроницаемость (IP68)

Ваш слуховой аппарат является пыле- и влагостойким, это значит, что вы можете применять его в любой ситуации повседневной жизни.

Вам не придется волноваться о том, что пот или дождь испортят слуховой аппарат.

Прежде чем заряжать слуховой аппарат, убедитесь в том, что вы вытерли с него влагу.

Если слуховой аппарат попал в воду и перестал работать, осторожно протрите его сухой салфеткой и дайте ему высохнуть.

МАСД АУДИО
слуховые аппараты

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Снимайте слуховые аппараты, когда принимаете ванную или душ, перед плаванием и нырянием. Не погружайте слуховые аппараты в воду или другие жидкости.

Условия использования

(только miniRITE R)

Рабочие условия	Температура: от +5°C до +40°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа
Условия зарядки	Температура: от +5°C до +40°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа
Условия транспортировки и хранения	Температура и влажность не должны превышать приведенные ниже значения в длительные периоды транспортировки и хранения: Транспортировка: Температура: от -20°C до +60°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа Хранение: Температура: от -20°C до +30°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа

Примечание

Дополнительную информацию об условиях использования зарядного устройства смотрите в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Условия использования

(только (miniRITE T)

Рабочие условия	Температура: от +1°C до +40°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа
Условия транспортировки и хранения	Температура и влажность не должны превышать приведенные ниже значения в длительные периоды транспортировки и хранения: Транспортировка: Температура: от -25°C до +60°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа Хранение: Температура: от -25°C до +60°C Влажность: от 5% до 93% относительной влажности, без конденсации Атмосферное давление: от 700 гПа до 1060 гПа

Техническая информация

Слуховой аппарат содержит две радио-технологии, описанные ниже:

Слуховой аппарат содержит радиопередатчик, использующий технологию магнитной индукции ближнего поля и работающий на частоте 3,84 МГц. Сила магнитного поля передатчика очень слабая и никогда не превышает 15 нВт (обычно ниже -40 дБмкА/м ($-12,20$ дБмкА/фут) на расстоянии 10 метров (33 фута)).

Слуховой аппарат также содержит радиопередатчик, использующий технологию Bluetooth с низким энергопотреблением (Bluetooth Low Energy) и собственную радио-технологию, которые работают на частоте передачи 2,4 ГГц.

Радиопередатчик слабый, с мощностью, которая никогда не превышает 9 мВт, что соответствует 9,6 дБм общей излучаемой мощности.

Слуховой аппарат отвечает требованиям международных стандартов по электромагнитной совместимости и воздействию на здоровье человека. Используйте слуховые аппараты только в тех местах, где разрешена беспроводная передача данных.

Из-за небольшого размера
слухового аппарата все обозначения
соответствий находятся в этом
документе.

Дополнительную информацию
смотрите в разделе «Технические
характеристики» на сайте
www.oticon.com.ru.



Настоящим производитель заявляет, что данный слуховой аппарат отвечает основным требованиям и прочим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EU.

Это медицинское устройство соответствует Регламенту о медицинских устройствах (ЕС) 2017/745.

Подтверждение соответствия находится у производителя.

Oticon A/S
Конгебаккен 9
DK-2765 Смерум
Дания
www.oticon.global/doc.

CE 0123



SBO Hearing A/S
Конгебаккен 9
DK-2765 Смерум
Дания



Отходы электрического и электронного оборудования должны быть утилизированы в соответствии с местными нормативами.



IP68

Описание символов и сокращений, используемых в инструкции



Предупреждения

Текст, отмеченный данным символом, должен быть прочитан до использования устройства.



Производитель

Устройство произведено производителем, название и адрес которого указаны рядом с этим символом. Обозначает производителя медицинского устройства согласно Директиве ЕС 2017/745



Знак CE

Устройство соответствует всем требуемым правилам и директивам ЕС.



Утилизация отходов электрического и электронного оборудования (WEEE)

Утилизируйте слуховые аппараты, аксессуары и батарейки в соответствии с местными нормативами.

Пользователи слуховых аппаратов также могут возвращать данные устройства специалистам по слуховым аппаратам для дальнейшей утилизации.

На электронное оборудование распространяется Директива 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).



Знак соответствия нормативным требованиям (RCM)

Устройство соответствует требованиям электробезопасности, электромагнитной совместимости и радиочастотного спектра для устройств, поставляемых на рынки Австралии и Новой Зеландии.

IP68

Код IP

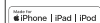
Указывает класс защиты от вредоносного проникновения воды и твердых частиц в соответствии с EN 60529. IP6X означает полную защиту от пыли. IPX8 означает устойчивость к длительному погружению в воду.



Логотип Bluetooth

Является зарегистрированным товарным знаком компании Bluetooth SIG, Inc., для любого использования которого требуется лицензия.

Описание символов и сокращений, используемых в инструкции



Значки «Сделано для Apple»

Указывает на совместимость устройства с iPhone, iPad и iPod touch.



Значок «Android»

Указывает на совместимость устройства с Android.



Индукционная петля

На данном логотипе расположен универсальный символ слуховой поддержки. «Т» обозначает, что в данном месте установлена индукционная петля.



Радиочастотный передатчик

Слуховой аппарат оснащен радиочастотным передатчиком.

GTIN

Глобальный идентификационный номер единицы товара

Глобальный уникальный 14-значный номер, используемый для идентификации медицинских изделий, включая программное обеспечение к медицинским изделиям. GTIN в данной брошюре относится к программному обеспечению медицинского устройства (FW). GTIN на этикетке упаковки согласно нормативам относится к аппаратному обеспечению медицинского устройства.

FW

Версия прошивки

Версия прошивки, используемая в устройстве.

Описание дополнительных символов, которые используются на этикетках



Сохранять сухим

Указывает, что медицинское устройство нужно защищать от попадания влаги.



Каталожный номер

Указывает номер по каталогу производителя, чтобы можно было идентифицировать медицинское устройство.



Серийный номер

Указывает серийный номер производителя, чтобы можно было идентифицировать конкретное медицинское устройство.



Медицинское устройство

Устройство является медицинским устройством.



Li-ion

Знак переработки

Знак переработки литий-ионных аккумуляторов.



Предельные температуры

Обозначает предельные температуры, в рамках которых можно безопасно эксплуатировать медицинское устройство.



Предельная влажность

Обозначает диапазон влажности, в рамках которого можно безопасно эксплуатировать медицинское устройство.



Определение радиочастоты

Ваш слуховой аппарат содержит радиочастотный передатчик.

Международная гарантия

Ваше устройство защищено международной гарантией, выданной производителем. Эта международная гарантия покрывает производственные дефекты и дефекты в материалах в самом устройстве, но не в аксессуарах, таких, как аккумуляторы, трубочки, телефоны, ушные вкладыши, серные фильтры и т. д. Неисправности, наступившие вследствие неправильного/некорректного обращения или ухода, чрезмерного использования, несчастных случаев, ремонта неавторизированной стороной, воздействия коррозии, физических изменений в вашем ухе, повреждений вследствие попадания посторонних предметов в устройство или неправильных регулировок, НЕ покрываются международной гарантией и могут сделать ее недействительной.

Вышеуказанная международная гарантия не влияет на ваши законные права, которые вы можете иметь на основании действующих государственных правил, регулирующих продажу потребительских товаров в стране, где вы купили свое устройство. Специалист по слуховым аппаратам также может выдать гарантию, которая будет расширять условия данной международной гарантии. Проконсультируйтесь с ним для получения дополнительной информации.

Если вам необходим ремонт

В этом случае необходимо обратиться к специалисту по слуховым аппаратам, который сможет на месте устранить незначительные повреждения и осуществить настройку. Специалист по слуховым аппаратам может взимать плату за свои услуги.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Гарантия

Сертификат

Имя владельца: _____

Специалист по слуховым аппаратам: _____

Адрес специалиста по слуховым аппаратам: _____

Телефон специалиста по слуховым аппаратам: _____

Дата приобретения: _____

Срок гарантии: _____ Месяц: _____

Левая модель: _____ Серийный номер: _____

Правая модель: _____ Серийный номер: _____

Ваши индивидуальные настройки слухового аппарата

Заполняется специалистом по слуховым аппаратам.

Tinnitus SoundSupport: ограничение применения

☐	Нет ограничения применения		
	Программа прослушивания	Начальная громкость (Tinnitus)	Максимальная громкость (Tinnitus)
☐	1	Макс. _____ часов в день	Макс. _____ часов в день
☐	2	Макс. _____ часов в день	Макс. _____ часов в день
☐	3	Макс. _____ часов в день	Макс. _____ часов в день
☐	4	Макс. _____ часов в день	Макс. _____ часов в день

Обзор настроек Tinnitus SoundSupport для вашего слухового аппарата

Левый слуховой аппарат		Тinnitus SoundSupport	Правый слуховой аппарат	
☐ Да	☐ Нет		☐ Да	☐ Нет
☐ А) Как изменить громкость Tinnitus SoundSupport в каждом ухе отдельно Чтобы увеличить или уменьшить громкость (только на одном слуховом аппарате), многократно нажимайте верхнюю или нижнюю часть кнопки-переключателя, пока не достигнете желаемого уровня.				
☐ Б) Как изменить громкость Tinnitus SoundSupport в обоих ушах одновременно Вы можете использовать один слуховой аппарат для увеличения/уменьшения звука в обоих слуховых аппаратах. При изменении громкости в одном слуховом аппарате изменяется громкость и в другом слуховом аппарате. Чтобы увеличить громкость, несколько раз кратковременно нажмите на верхнюю часть кнопки-переключателя. Чтобы уменьшить громкость, несколько раз кратковременно нажмите на нижнюю часть кнопки-переключателя.				

Заполняется специалистом по слуховым аппаратам.

Обзор общих настроек слухового аппарата

Левый слуховой аппарат			Правый слуховой аппарат	
☐ Да	☐ Нет	Регулировка громкости	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Изменение программы прослушивания	☐ Да	☐ Нет
☐ Короткое нажатие	☐ Короткое нажатие			
☐ Длинное нажатие	☐ Длинное нажатие			
Индикаторы регулятора громкости				
☐ Да	☐ Нет	Гудки при мин/макс громкости	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Гудки при изменении громкости	☐ Да	☐ Нет
☐ Да	☐ Нет	Гудки при начальной громкости	☐ Да	☐ Нет
Индикаторы заряда батарейки				
☐ Да	☐ Нет	Предупреждение о низком заряде батарейки	☐ Да	☐ Нет

Заполняется специалистом по слуховым аппаратам.

| Описание | Начало работы | Ежедневное применение | Опции | Тиннитус |

Звуковые и световые индикаторы

Разные рисунки звуковых и световых индикаторов указывают на состояние слухового аппарата. На следующих страницах перечислены различные индикаторы. Информацию о световых индикаторах на зарядном устройстве смотрите в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

Специалист по слуховым аппаратам может настроить звуковые и световые индикаторы в соответствии с вашими предпочтениями.

Программа прослушивания	☐ Звук	☐ Светодиод*	Когда использовать
1	1 звуковой сигнал		
2	2 звуковых сигнала		
3	3 звуковых сигнала		
4	4 звуковых сигнала		

 Мигает ЗЕЛЕНЫМ

*Световой индикатор мигает непрерывно или повторяет три вспышки с короткими паузами

Продолжение на следующей странице

Вкл/Выкл	Звук	Светодиод	Комментарии к светодиоду
Вкл	☐ Мелодия запуска	☐   	Отображается один раз
Выкл (Только miniRITE R)	☐ 4 нисходящих звуковых сигнала	☐ 	
Громкость	Звук	Светодиод	
Начальная громкость	☐ 2 гудка	☐ 	
Минимальная/ максимальная громкость	☐ 3 гудка	☐ 	
Увеличение/ уменьшение громкости	☐ 1 гудок	☐ 	
Заглушение		☐  	Мигает непрерывно или повторяется три раза



Long GREEN blink



Short GREEN blink



Long ORANGE blink



Short ORANGE blink

Принадлежности	☐ Звук	☐ Светодиод	Комментарии к светодиоду
TV Адаптер 3.0	2 разных сигнала	 	Мигает непрерывно или повторяется три раза
ConnectClip	2 разных сигнала	 	
Авиационный	☐ Звук	☐ Светодиод	
Авиационный режим активен (только miniRITE R)	4 сигнала с убывающей громкостью + мелодия запуска	   	
Авиационный режим неактивен (только miniRITE R)	4 сигнала с убывающей громкостью + мелодия запуска	   *	
Авиационный режим активен (только miniRITE T)	Мелодия запуска	  	
Авиационный режим неактивен (только miniRITE T)	Мелодия запуска	  *	

 Длинное
ЗЕЛЕНОЕ
мигание

 Короткое
ЗЕЛЕНОЕ
мигание

 Длинное
ОРАНЖЕВОЕ
мигание

 Короткое
ОРАНЖЕВОЕ
мигание

(*) Доступно только в том случае, когда выбрано трехкратное повторение.

Продолжение на следующей странице

Предупреждения	Звук	Светодиод	Комментарии к светодиоду
Низкий заряд батареи	☐ 3 чередующихся сигнала	☐ ● ● ● ● ● ● ●	Непрерывное мигание
Отключение батареи	4 сигнала с убывающей громкостью		
Необходима сервисная проверка микрофона	8 гудков повторяются 4 раза	☐    	Повторяется 4 раза
Световой индикатор слухового аппарата не включается, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство. (только miniRITE R)		Выключен	Смотри раздел «Возможные проблемы и их устранение»

Предупреждения	Звук	Светодиод	Комментарии к светодиоду
Световой индикатор слухового аппарата мигает ОРАНЖЕВЫМ, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство (только miniRITE R)			Непрерывное мигание. Смотри раздел «Возможные проблемы и их устранение»
Световой индикатор слухового аппарата мигает ЗЕЛЕНЫМ, когда слуховой аппарат помещен в зарядное устройство (только miniRITE R)			Непрерывное мигание. Смотри раздел «Возможные проблемы и их устранение»



Длинное
ЗЕЛЕНОЕ
мигание



Короткое
ЗЕЛЕНОЕ
мигание



Длинное
ОРАНЖЕВОЕ
мигание



Короткое
ОРАНЖЕВОЕ
мигание



МЕД АУДИО

слуховые аппараты

251508 UK / 2022.07.12 / v4



0000251508000001

oticon
life-changing technology